

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 600,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	\$ 320,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 185,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 610,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	\$ 100,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 543,000.00
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição de serviços diversos	\$ 5,780,000.00
02-03-08-00-02	印刷刊物之負擔 Encargos de impressão das publicações	\$ 120,000.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão	\$ 883,500.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	\$ 5,475,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-04	澳門樂團 Orquestra de Macau	\$ 800,000.00
02-03-09-00-05	澳門中樂團 Orquestra Chinesa de Macau	\$ 300,000.00
02-03-09-00-10	展覽會 Exposições	\$ 320,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-03-00	保險——不動產 Seguros — Imóveis	\$ 3,500.00
	總計 Total	\$ 18,000,000.00

主席：何麗鑽——其他成員：麥潔群，林國洪，鄭秋亮

A Presidente: *Ho Lai Chun da Luz.* — Os Restantes Membros:  
*Kit Kuan Mac — Lam Kuok Hong — Kong Chau Leong.*

#### 第 184/2004 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

核准社會工作局二零零四年財政年度第二補充預算，金額為 \$48,000,000.00（澳門幣肆仟捌佰萬元整），該預算為本批示之組成部份。

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, relativo ao ano económico de 2004, no montante de \$ 48 000 000,00 (quarenta e oito milhões de patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零四年七月二十日

20 de Julho de 2004.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**社會工作局二零零四年財政年度第二補充預算**  
**2.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, para o ano económico de 2004**

單位: 澳門幣

Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	金額 Montante
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
					<b>收入</b> <b>Receitas</b>	
					經常收入 Receitas correntes	
05	00	00			轉移 Transferências	
05	01	00			公營部門 Sector público	
05	01	01			澳門特別行政區政府在慈善及社會活動方面之共同分擔 Comparticipação do Governo da Região Administrativa Especial de Macau destinada às actividades assistenciais e sociais	48,000,000.00
					收入總計 Total das receitas	48,000,000.00
					<b>開支</b> <b>Despesas</b>	
					經常開支 Despesas correntes	
04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes	
04	03	00	00		私人 Particulares	
04	03	01	00		個人及家庭津貼 Subsídios a indivíduos e famílias	48,000,000.00
					開支總計 Total das despesas	48,000,000.00

二零零四年六月二十五日於社會工作局——行政管理委員會  
——主席: 葉炳權, 委員: 容光耀, 羅潔林, 張惠芬, Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 25 de Junho de 2004. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Ip Peng Kin*. — Os Vogais, *Iong Kong Io — Maria Amélia Monteiro Rodrigues — Cheong Wai Fan — Ulisses Júlio Freire Marques*.